



**Termometro Interno ed  
Esterno con Orologio  
Modello: RAR621**

**Manuale d'Uso**

## CONTENUTO

<b>Contenuto</b> .....	1
<b>Introduzione</b> .....	2
<b>Caratteristiche del prodotto</b> .....	3
Vista anteriore .....	3
Vista posteriore .....	4
Display LCD .....	5
Sensore remoto (THN122N) .....	6
<b>Operazioni preliminari</b> .....	7
Batterie .....	7
Modificare le impostazioni .....	7
Supporto da tavolo o fissaggio a muro .....	7
<b>Sensore remoto (THN122N)</b> .....	8
Impostazione del sensore .....	8
Trasmissione dati .....	9
Ricerca del sensore .....	9
<b>Orologio</b> .....	10
Impostazione dell'orologio .....	10
Informazioni visualizzabili sul display .....	10
<b>Allarme</b> .....	10
Visualizzare le impostazioni dell'allarme .....	10
Impostazione dell'allarme .....	11
Attivare l'allarme .....	11
Spegnere l'allarme .....	11

1

<b>Temperatura</b> .....	11
Selezionare il Numero di Canale .....	11
Memorizzazione dei valori minimi e massimi .....	12
<b>Funzione RESET</b> .....	12
<b>Sicurezza e manutenzione</b> .....	12
<b>Avvertenze</b> .....	12
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	13
<b>Specifiche</b> .....	13
Caratteristiche dell'unità principale .....	13
Caratteristiche del sensore remoto .....	13
Temperatura .....	13
Sensore remoto (THN122N) .....	13
Orologio .....	14
Alimentazione .....	14
<b>Informazioni su Oregon Scientific</b> .....	14
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	15

IT

## INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il termometro interno ed esterno senza fili con orologio di Oregon Scientific™ (RAR621). Questo è un dispositivo multifunzionale, in grado di fornire l'ora precisa, la sveglia e di monitorare la temperatura interna ed esterna.

Contenuto della confezione:

- Unità Principale
- Sensore remoto
- Batterie dell'unità principale
- Batterie del sensore remoto

Si consiglia di leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare questo prodotto. Contiene istruzioni pratiche, nonché specifiche tecniche e avvertenze che è necessario conoscere.

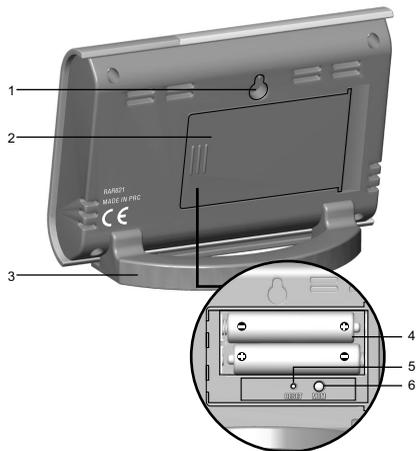
## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

### VISTA ANTERIORE



Il termometro senza fili con orologio è dotato di:

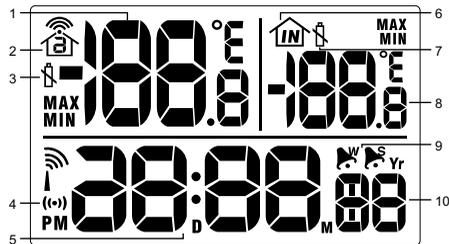
1. **Display LCD:** Valori della temperatura esterna rilevati dai sensori remoti (per un massimo di 3) Valore della temperatura interna rilevato dall'unità principale. Orario corrente.
2. **Pulsanti ▲ e ▼:** Per aumentare o diminuire il valore di un'impostazione.
3. **Pulsante MODE:** Per cambiare i dati visualizzati sul display / impostazioni.
4. **Pulsante CHANNEL:** Per selezionare uno dei 3 canali assegnati ai sensori remoti.
5. **Pulsante ** Pulsante: Per visualizzare e impostare l'ora dell'allarme "singolo" o "giornaliero".



1. **Attacco per il fissaggio a muro.**
2. **Vano batterie:** Contiene 2 batterie da 1,5V tipo "AAA" o UM4.
3. **Supporto da tavolo.**
4. **Batterie.**
5. **Foro RESET:** Ripristina tutte le impostazioni predefinite.
6. **Pulsante MEM:** Permette di visualizzare le temperature massime e minime recentemente registrate.



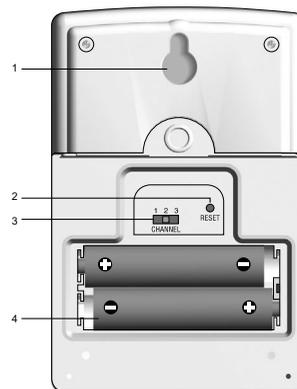
## DISPLAY LCD



1. Valore della temperatura esterna.
  2. Possibilità di selezionare uno dei 3 canali disponibili per i sensori remoti.
  3. Indicatore del livello di bassa carica delle batterie del sensore remoto.
  4. Indicatore dello stato (attivo) dell'allarme.
  5. Ora o calendario.
  6. Indicatore della temperatura interna.
  7. Indicatore dello stato di bassa carica delle batterie dell'unità principale.
  8. Valore della temperatura interna.
  9. Indica l'allarme "singolo" o "giornaliero"
  10. Secondi o Giorno della settimana
- 



1. Indicatore LED



1. Foro per il fissaggio a muro
2. Foro **RESET**
3. Numero di canale (1-3)
4. Vano batterie  
(Il coperchio del vano batterie non è mostrato)

## OPERAZIONI PRELIMINARI

### BATTERIE

Le batterie sono fornite in dotazione al prodotto:

Unità principale 2 batterie tipo UM-4 (AAA) da 1,5V

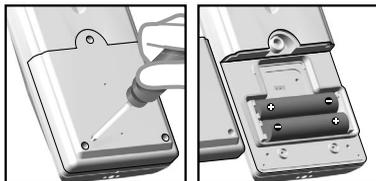
Unità remota 2 batterie tipo UM-4 (AAA) da 1,5V

**NOTA** Per una maggiore durata, si consiglia di utilizzare batterie alcaline.

Inserire le batterie prima di utilizzare l'unità per la prima volta, facendo attenzione alle polarità (+ e -) come mostrato nel vano batterie. Per un migliore risultato, si consiglia di installare le batterie nel sensore remoto dopo avere inserito quelle nell'unità principale. Premere **RESET** dopo ogni cambio di batterie.

 indica che le batterie sono scariche.

Installazione delle batterie:



**NOTA** Non utilizzare batterie ricaricabili.

UNITÀ	 POSIZIONE
Principale	Visualizzazione dati della Temperatura Interna
Remota	Visualizzazione dati della Temperatura Esterna

### MODIFICARE LE IMPOSTAZIONI

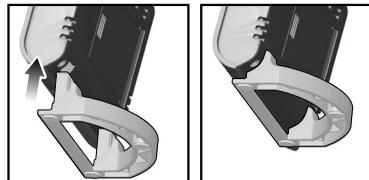
Per modificare le impostazioni dell'ora, del calendario e della lingua:

1. Tenere premuto il pulsante **MODE** per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione.
2. Premere **▲** o **▼** per cambiare le impostazioni. (Per raggiungere velocemente le impostazioni desiderate, tenere premuto il pulsante **▲** o **▼**).
3. Premere il pulsante **MODE** per confermare

### SUPPORTO DA TAVOLO O FISSAGGIO A MURO

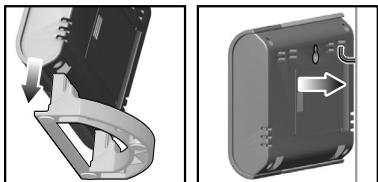
Utilizzare il supporto posto sul retro dell'unità centrale / sensore remoto, o fissare l'unità al muro con un chiodo.

Attacco del supporto da tavolo:



IT

Fissaggio a muro:



## SENSORE REMOTO (THN122N)

In dotazione a questo prodotto, viene fornito un termosensore THN122N che rileva i dati relativi alla temperatura. È possibile utilizzare fino ad un massimo di 3 sensori. I sensori aggiuntivi sono venduti separatamente.

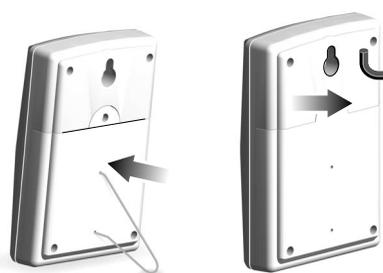
### IMPOSTAZIONE DEL SENSORE

1. Aprire il vano batterie del sensore remoto usando un piccolo cacciavite.
2. Inserire le batterie nel vano apposito, facendo attenzione alle polarità (+ e -) come mostrato.

INTERRUTTORE	OPZIONE
Channel	Canali 1-3. Se si utilizza più di un sensore, selezionare un canale diverso per ciascun sensore.

3. Impostare il canale. L'interruttore si trova nel vano batterie.
4. Collocare il sensore vicino all'unità principale. Premere il pulsante **RESET** sul sensore. Quindi, tenere premuto i pulsanti **MEM** e **CHANNEL** sull'unità principale per avviare la sincronizzazione del segnale tra il sensore e l'unità principale. L'icona di ricezione sull'unità principale lampeggerà per circa 3 minuti durante la ricerca del sensore. (Per maggiori informazioni, leggere la sezione "Trasmissione Dati del sensore")
5. Chiudere il vano batterie del sensore remoto.
6. Collocare il sensore nel luogo desiderato usando il supporto da tavolo o fissandolo al muro.

Uso del supporto da tavolo o fissaggio a muro del sensore remoto:



Per un migliore risultato:

- Inserire le batterie e selezionare il canale prima di montare il sensore.
- Collocare il sensore lontano dalla luce diretta del sole e dall'umidità.
- Non collocare il sensore a più di 30 metri (98 piedi) dall'unità principale (interno).
- Collocare il sensore in modo che sia rivolto verso l'unità principale (interno), riducendo al minimo gli ostacoli come porte, muri e mobili.
- Collocare il sensore in un luogo in cui abbia una buona visibilità verso il cielo, lontano da oggetti metallici o elettronici.
- Collocare il sensore più vicino all'unità principale durante i mesi invernali, poiché temperature rigide sotto lo zero possono influire negativamente sulla durata della batteria e sulla trasmissione del segnale.

Potrebbe essere necessario cambiare più volte la posizione per ottenere i migliori risultati.

#### TRASMISSIONE DATI

I dati vengono inviati dal sensore (o dai sensori) ogni minuto circa . L'icona di ricezione visualizzata nella Sezione Temperatura mostra lo stato di trasmissione.

ICONA	DESCRIZIONE
	L'unità principale è in fase di ricerca.
	È stato trovato almeno 1 sensore
	Il Canale 1 è stato selezionato (il numero cambierà a seconda dei sensori selezionati).
---	Non è possibile trovare il sensore selezionato. Cercare il sensore o verificare le batterie.

#### RICERCA DEL SENSORE

Per avviare la ricerca di un sensore, tenere premuto i pulsanti **MEM** e **CHANNEL** per 2 secondi.

**NOTA** Se il sensore non è ancora stato trovato, verificare le batterie, gli eventuali ostacoli e la posizione dell'unità remota.

**NOTA** I segnali provenienti da alcuni dispositivi, come il campanello della porta, il cancello elettrico del garage e i sistemi di allarme, possono interrompere temporaneamente la ricezione. Questo è normale e non influisce sulle prestazioni generali del prodotto. La ricezione riprende una volta cessata l'interferenza.

## OROLOGIO

Questo prodotto dispone di due opzioni per la visualizzazione delle informazioni sul display: l'orologio con i giorni della settimana in Tedesco, Inglese, Francese, Italiano o Spagnolo, oppure il calendario con data e mese.

### IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

1. Tenere premuto il pulsante **MODE** per 2 secondi. La Sezione Orologio lampeggerà.



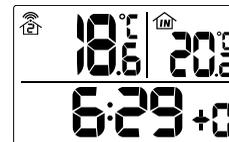
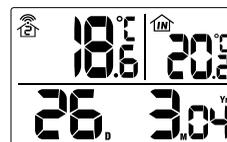
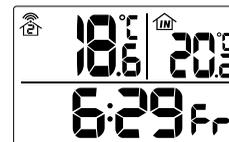
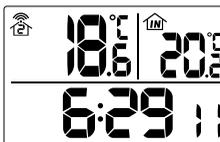
2. Selezionare l'offset dell'ora (da -9 a +9), il formato di visualizzazione dell'ora (12 o 24 ore), l'ora, i minuti, l'anno, il mese, il giorno e la lingua. Premere il pulsante ▲ o ▼ per cambiare l'impostazione. Premere il pulsante **MODE** per confermare.

**NOTA** Le opzioni di lingua disponibili sono (E) Inglese, (F) Francese, (D) Tedesco, (I) Italiano e (S) Spagnolo.

### INFORMAZIONI VISUALIZZABILI SUL DISPLAY

Premere il pulsante **MODE** per scegliere tra la visualizzazione del calendario e quella dell'orologio che mostra l'offset dell'ora, i secondi o i giorni della settimana.

10



## ALLARME

Questo prodotto è dotato di 2 allarmi: un allarme singolo e un allarme giornaliero. L'allarme singolo viene impostato perché si attivi ad un'ora prestabilita e per una determinata occasione. L'allarme giornaliero suonerà alla stessa ora tutti i giorni dal Lunedì al Venerdì (ma non nel fine settimana).

### VISUALIZZARE LE IMPOSTAZIONI DELL'ALLARME

Premere il pulsante  per visualizzare le impostazioni dell'allarme: giornaliero  o singolo .

### IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME

1. Premere il pulsante  per visualizzare il tipo di allarme che si desidera impostare: giornaliero o singolo.



2. Tenere premuto il pulsante  per 2 secondi. Le impostazioni dell'allarme lampeggeranno.



3. Selezionare l'ora e i minuti. Premere il pulsante  o  per cambiare le impostazioni. Premere il pulsante  per confermare.

### ATTIVARE L'ALLARME

Premere il pulsante  o  per attivare o disattivare l'allarme. Il simbolo "-:--" indica che l'allarme è disattivato.

### SPEGNERE L'ALLARME

Per spegnere l'allarme, premere il pulsante .

### TEMPERATURA

Questo apparecchio è in grado di visualizzare le informazioni relative alla temperatura corrente, minima e massima raccolte dai sensori remoti e dall'unità principale (interno).

I dati esterni sono raccolti e visualizzati ogni minuto circa .  
I dati interni sono raccolti e visualizzati ogni 10 secondi.

### SELEZIONARE IL NUMERO DI CANALE

Utilizzare l'interruttore **CHANNEL** per scegliere tra i sensori 1-3.

L'icona indica il sensore selezionato.

Icona dell'onda cinetica				
Informazioni	Valori interni	Valori rilevati dal sensore remoto sul canale1	Valori rilevati dal sensore remoto cui è stato assegnato il canale 2	Valori rilevati dal sensore remoto cui è stato assegnato il canale 3

Per avviare la scansione automatica tra i sensori, tenere premuto il pulsante **CHANNEL** per 2 secondi. Tutti i dati del sensore saranno visualizzati per 3 secondi. Per terminare la scansione automatica, premere i pulsanti **CHANNEL** o **MEM**.

**NOTA** Per maggiori informazioni sul sensore, leggere la Sezione "Sensore Remoto THN122N".

#### MEMORIZZAZIONE DEI VALORI MINIMI E MASSIMI

Il pulsante **MEM** è posto nel vano batterie dell'unità principale. Premere **MEM** per scegliere tra registrazione corrente, massima (MAX) e minima (MIN). Per cancellare i valori memorizzati tenere premuto il pulsante **MEM** per 2 secondi. Verrà emesso un suono acustico (beep) a conferma della cancellazione della memoria.

#### FUNZIONE RESET

Il pulsante **RESET** è posto nel vano batterie dell'unità principale. Premere il pulsante **RESET** dopo la sostituzione delle batterie e quando l'unità opera al di sotto delle sue prestazioni standard (ad esempio, se non si è in grado di stabilire un collegamento a radiofrequenza con il sensore remoto o l'orologio).

#### SICUREZZA E MANUTENZIONE

Pulire il prodotto usando un panno leggermente inumidito e un detergente delicato senza alcool. Evitare di versare liquidi nell'unità o di collocare l'apparecchio in punti di maggior passaggio.

#### AVVERTENZE

Il presente prodotto è progettato per offrire un funzionamento soddisfacente e duraturo a condizione che venga maneggiato con cura. Oregon Scientific declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'utilizzo dell'apparecchio diverso da quello specificato nel presente manuale d'uso, o da qualsiasi alterazione o riparazione non autorizzata del prodotto. Attenersi alle seguenti istruzioni:

- Non immergere mai il prodotto nell'acqua. Ciò potrebbe causare scosse elettriche e danneggiare il prodotto.
- Non sottoporre l'unità principale a forza eccessiva, urti o oscillazioni di temperatura o umidità.
- Non manomettere i componenti interni.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove o batterie di tipo diverso.
- Non utilizzare batterie ricaricabili con questo apparecchio.
- Rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- Non graffiare il display LCD.

**NOTA** Le specifiche di questo prodotto e il contenuto del presente manuale d'uso sono soggetti a modifiche senza preavviso. Le immagini non sono riprodotte in scala.

**NOTA** In ambienti con scarica elettrostatica, il campione potrebbe non funzionare correttamente e richiedere il ripristino dell'unità da parte dell'utente.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SINTOMO	POSSIBILI SOLUZIONI
Calendario	Data / mese non comprensibili	Cambiare la lingua
Temperatura	Appare "LLL" o "HHH"	La temperatura è fuori gamma
Sensore remoto	Non è possibile localizzare il sensore remoto	Verificare le batterie Controllare la posizione
	E' possibile visualizzare le informazioni inviate da un solo canale  I dati non corrispondono con l'unità principale	Controllare i sensori. Solo un sensore è in funzione  Iniziare una ricerca manuale del sensore

## SPECIFICHE

### DIMENSIONI DELL'UNITÀ PRINCIPALE

A x L x P	103 x 48 x 75 mm (4,06 x 1,89 x 2,96 pollici)
Peso	82 g (2,9 once) senza batterie

### DIMENSIONI DEL SENSORE REMOTO

A x L x P	92 x 60 x 20 mm (3,6 x 2,4 x ,79 pollici)
Peso	63 grammi (2,22 once) senza batterie

### TEMPERATURA

Unità di misura	°C
Range Temperatura Interna	da -5 °C a 50 °C
Range Temperatura esterna	da -20 °C a 60 °C
Risoluzione	0,1 °C

### SENSORE REMOTO (THN122N)

Frequenza RF	433 MHz
Distanza di trasmissione	30 metri (98 piedi) senza ostacoli
Trasmissione	Ogni minuto circa
Numero di canali disponibili	da 1 a 3

IT

**OROLOGIO**

Display dell'orologio	ore/minuti/secondi
Formato dell'ora	12 ore AM/PM o 24 ore
Offset dell'ora	+ / - 9 ore
Calendario	GG/MM; giorni della settimana in 5 lingue (E, D, F, I, S)
Allarme	giornaliero e singolo; con volume in crescendo della durata di 2 minuti e funzione Snooze di 8 minuti.

**ALIMENTAZIONE**

Batterie dell'unità principale	2, tipo UM-4 (AAA) da 1,5V
Batterie del sensore	2, tipo UM-4 (AAA) da 1,5V

**NOTA** Per una maggiore durata, si consiglia di utilizzare batterie alcaline.

**INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC**

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, i lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet [www.oregonscientific.com](http://www.oregonscientific.com). Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito [www2.oregonscientific.com/service/support](http://www2.oregonscientific.com/service/support) oppure chiamare al 949-608-2848 (numero valido esclusivamente per gli USA). Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito [www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp](http://www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp).



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto contiene il modulo di trasmissione approvato ed è conforme ai requisiti essenziali dell'articolo 3 della Direttiva 1999 / 5 / CE di R&TTE se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

**Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparecchio**  
(Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE)

Standard applicati

**EN 60950: 2000**

**Compatibilità Elettromagnetica**  
(Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE)

Standard applicati

**ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

**Uso corretto delle spettro delle radiofrequenze**  
(Articolo 3.2 della direttiva R&TTE)

Standard applicati

**ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Informazioni aggiuntive:

L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73 / 23 / EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89 / 336 / EC, alla Direttiva R&TTE 1999 / 5 / EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE.



Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004

Rappresentante EU del Produttore per la R&TTE



**PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA R&TTE**

Tutti i Paesi Europei, Svizzera **(CH)**

e Norvegia **(N)**



© 2004 Oregon Scientific. All Rights Reserved.  
P/N.: 086-003515-015



RAR621 Italian Back R2 OP

1

Black



8/18/04, 5:36 PM